

中国古典文学普及丛书

镜花缘

李汝珍 原著

周振甫 节编

封面设计：韦品高

封面题词：王遐举

镜花缘（节本）

宝文堂书店出版

（北京东四八条52号）

新华书店北京发行所发行

天津新华印刷一厂印刷

字数305,000 开本787×1092毫米1/32 印张14

1983年3月第1版

1983年3月第1次印刷

印数：1—160,000册

书号：10070·118

定价：1.05元

前 言

一、内容和结构

《镜花缘》这部小说的内容,包括两个主要部分:第一部分讲唐敖等游历海外各国的故事,拿唐敖周游列国做线索,通过他来描写海外各国的奇风异俗;第二部分讲武则天考试才女的故事,拿才女应考做线索,通过它来写一百个才女的聚会、欢宴,在欢聚中表演了弹琴、下棋、投壶、打秋千等等游艺。在这两个部分里,作者表现了他的幻想,也表现了他的广博知识。

贯串在两个主要部分里的,还有两个次要部分:一是讲众位花神下凡的故事,一是讲唐朝臣子反对武则天做皇帝的故事。这两个故事从头到尾一直交织在两个主要部分里,渲染着本书的主题。

全书的主要内容和结构,粗略地说来就是这样。

二、作品里表现了什么思想

在《镜花缘》这部小说里,作者一方面讽刺了当时的封建制度和社会现象;一方面也提出了自己天真的理想。

在唐敖游历海外各国里,碰到君子国的两位宰相批评唐朝的不良风俗。写海外各国的奇风异俗里,显出作者对当时社会上不合理的一切进行深刻的讽刺。君子国里的商人向买

客要低价，付给上品的货物；买客却要拿次货，付高价。这是反衬当时商业上欺诈行为的讽刺。君子国国王严禁臣民献珠宝，有献的除将珠宝烧毁还要办罪。这是反衬当时贿赂公行的讽刺。大人国的人脚下有云，转好念头的脚下现彩云，打坏主意的脚下现黑云。乞丐的脚下是彩云，大官的脚下用红绫遮住，他的云见不得人。这是讽刺当时恶人当道，穷困中反多好人。无肠国的人吃下去东西“到了腹中随即通过”，“尚未腐臭，所以仍将此粪好好收存，以备仆婢下顿之用。”这是竭力讽刺当时富人虐待下人。两面国的人正面是张平常人的脸，后面浩然巾里藏着一张恶脸，讽刺掩藏真面目的阴谋家。又象写毛民国讽刺吝啬，写深目国讽刺人心险诈，写靖人国讽刺诈伪，写跂踵国讽刺古板，写长人国讽刺脸皮厚，目空一切，写结胸国讽刺懒惰等等。更深刻细致地写林之洋被女儿国国王穿耳缠足，把妇女所受到肉体上的摧残，形象地刻画出来。写唐闺臣在两面国一段，更有力地提出反对男人纳妾的主张。女儿国禁用铜铁，怕人民起来反抗，因而缺乏治河工具，无法治好水灾，更写出专制统治给人民带来的灾祸。

在写一百个才女聚会时表演各种游艺里，同样写出了作者所反对的和讽刺的东西。紫菱照棋谱下棋，结果对手把着法改变了，着的棋子是棋谱上所没有的，她就无法对付，因而完全输了。这是反对套公式。紫芝射箭不得法，姿势不对，“肘也歪了，肩也高了”，这样射箭会影响健康。这说明不照合理的方法做去会受害。红英讲笑话，有人题词，写“大丞相再从侄某尝游于此”。这跟阿Q说他的祖上比你阔多了的精神胜利法一样。星辉讲禅机笑话，和尚见客人不立起，说：“我不立起就是立起。”客人狠狠打了和尚一掌，

说：“我打你就是不打你。”这是对禅机，即对唯心论的讽刺。题花说，有人醉中被阎王捉去，阎王嫌酒气难闻，放他还阳。他还阳后又要吃酒，说越醉越好，结果醒了，就要死了！这话是很沉痛的，写出生在专制统治下的人民只有糊涂过活，要是清醒了就活不成。

上面指出作者所反对的和讽刺的东西，下面再说说作者所表达的理想。淑士国里人人读书，都参加考试。考的科目很多，除考经书、史书、诗赋等等外，还考音律、音韵、刑法、历算、书画、医卜。这说明作者反对科举制度的考八股文，主张选拔各科专门人才，分成各个专科来考试。黑齿国每十多年举行一次女子考试。武则天开科考试女子，殿试考中的，有功名，有俸禄，可做“内廷供奉”——在宫内侍候皇帝的官。可见作者是主张女子要读书，要参加考试，可以做内廷供奉官。

总起来说，作者的思想是跟封建社会里的制度风俗习惯有很大抵触的。封建社会里女子是被压迫被迫害的人，肉体上受穿耳缠足的摧残，政治上连参加考试的权利都没有，男女间不平等，男子可以公然纳妾。作者却反对这一切，主张女子参加考试，可以做内廷供奉官，反对男子纳妾，讽刺穿耳缠足的迫害。封建社会里的科举制度只考八股文，不要选拔各科的专门人才。作者却反对科举，主张选拔各科专门人才的分科考试。作者对于风俗习惯和做人方面，反对的是迷信、铺张浪费、虚伪欺诈、吝啬剥削、阴谋暗害、贿赂、偏私、懒惰、不公平等等，这些正是封建社会里的一般现象。作者的思想这样跟封建社会里的制度和风俗习惯相抵触，这正是作品在思想上具有积极意义的地方。

三、时代背景和局限性

作者生长在封建社会里，那末他的思想怎么会跟封建社会中的制度和风俗习惯相抵触呢？原来作者生在清朝的乾隆嘉庆时代。当时的封建经济内部，代表着资本主义萌芽状态的新兴的市民社会力量有了发展；同封建主义思想意识相对立的市民思想明显地抬头了。作者生在那个时代里具有前进的市民思想，这就造成作者思想和封建社会中的制度习俗相抵触的原因。

不过作者的思想也不免受封建社会的限制，有它的局限性。比方作者反对男子纳妾，但在武则天的诏书里又奖励寡妇守节，可见男女还是不平等。这种不平等也表现在女子只做内廷供奉官不掌执政权，只有处女可以考试，一出嫁就不能考试。这可见即在作者虚构的故事里，还是不能贯彻男女平等的主张的。作者反对风水等迷信是进步的，但又说人顶上有灵光，故虎豹不敢吃人，作了恶，灵光消尽，才会被虎豹吃掉；多杀鸡鸭羊猪会折福折寿；又指斥杀牛的人，说：“况世间之牛，又焉知不是若辈的后身？”这些说法还是迷信。此外还有不少地方宣传一切命中注定的宿命论思想。这些都是作品中消极的一面。

四、删节了些什么

这个节本删去的主要有两部分：一是作品中消极的部分，二是作品中文学价值不高的或没有什么文学价值的部分。

前一部分象全书开头提倡封建道德的“三从四德”中的“四德”的，象讲人的头上有灵光的，杀牲会折福折寿的，好吃狗肉的人后来被狗咬死的，起课很灵验的。又象写唐小山在小蓬莱上看到一个白玉碑，上刻一百名才女的名字和名次，跟才女考中后发出来的榜上写的，完全一样，说明一切都是命中注定的。类似这些都删去。

后一部分象讲古代的各种游艺，有讲打麻将牌的，有讲打双陆的，有讲起课算命的，有讲算术的。这些部分不但文学价值不高或没有什么文学价值，也是一般读者所不容易看懂或看不懂的。再象讲行酒令的部分讲得太多，也删去了许多。

其次象前后重出的删去，如前讲唐敖等打灯谜，后面又讲众才女打灯谜，就删去前面的部分。又象作者喜欢卖弄学问的地方，如写多九公唐敖唐闺臣和黑女辩论，考证经史学问，大都是一般读者不易看懂或看不懂的，就尽可能删去。又象书中罗列了许多药方，也删去。再其次是意义不大的，象写唐小山去寻父亲，在路上遇见妖怪得到仙姑的救护，天上的风姨月姊下来跟唐闺臣争吵，以及仙姑下来对一百位才女吟诗，在诗句中暗示她们的过去未来等等，这些在本书中意义不大，或带有宿命论色彩，也删去。

五、作者和本书的版本

本书的作者李汝珍，字松石，直隶大兴人。大约生在一七六三年以后，死在一八三〇年以前。他在一八〇一年到河南做过县丞，此外大部分时间住在淮南、淮北一带，因为他的哥哥汝璜在那里做过官。

作者是一位非常博学的人，对音韵学有特别研究，著有《李氏书鉴》五卷，《字母五声图》一卷。他是北方人，住在南方很久，对音韵的“南北分合异同”有很深入的研究。《镜花缘》是他花了十多年的精力写成的。

这个节本是根据作家出版社的校注本《镜花缘》删节的，保留了校注本的注。一九五五年由通俗文艺出版社初版印行。现在宝文堂书店重印这一节本，又参照人民文学出版社一九五五年的版本做了核校，并对原注释略加订正和增删，使它更完善些，读者看起来更方便些。

周振甫

一九八二年三月

目 录

前	言	.....	1
第 一 回	发正言花仙顺时令 定罚约月姊助风狂	.....	1
第 二 回	吟雪诗暖阁赌酒 挥醉笔上苑催花	.....	8
第 三 回	花仙获谴降红尘 书生被谪游外国	.....	22
第 四 回	觅胜迹登临东口山 逢奇遇吞食蹑空草	.....	35
第 五 回	诛大虫争赞佳人箭 观雅化闲游君子邦	.....	42
第 六 回	双宰辅畅谈俗弊 两书生敬服良箴	.....	53
第 七 回	美人入海遭罗网 儒士登山失路途	.....	62
第 八 回	谈寿夭道经聂耳 论穷通路出无肠	.....	68
第 九 回	喜相逢师生谈故旧 巧遇合宾主结新亲	.....	74
第 十 回	紫衣女殷勤问字 白发翁傲慢谈文	.....	83

第十一回	受女辱潜逃黑齿邦 观民风联步小人国	95
第十二回	山鸡舞镜孔雀开屏 唐生有难魏女解围	103
第十三回	遇白民儒士听奇文 观药兽武夫发妙论	115
第十四回	说酸话酒保咬文 抒迂论腐儒嚼字	123
第十五回	佳人洒泪诉衷曲 壮士踰垣脱樊笼	132
第十六回	遇强梁义女怀德 遭大厄灵鱼报恩	140
第十七回	翼民展翅作驼夫 美女衔恩脱虎穴	148
第十八回	服奇方幼子回春 治旧病娇女去国	157
第十九回	指迷团巧悟字母诀 观艳妆闲步女儿乡	170
第二十回	粉面郎缠足受困 长须女玩股垂情	182
第二十一回	定吉期女主封贵妃 揭黄榜国人感义士	189
第二十二回	新贵妃反本为男 旧储子还原作女	201
第二十三回	轩辕国诸王祝寿 蓬莱岛一士游仙	208

第二十四回	开女试太后下诏 笃亲情佳人伤怀	218
第二十五回	小蓬莱储君结伴 镜花岭孝女寻亲	233
第二十六回	两面国妇可降夫 黑齿邦客来访友	246
第二十七回	开淤沙才女还乡 游庵堂红蕖会嫂	259
第二十八回	读血书伤情思旧友 闻凶信仗义访良朋	273
第二十九回	颜紫绡途中救宋素 燕小姐堂上宴嘉宾	281
第三十回	绿香园四美巧相逢 红文馆群芳小聚会	291
第三十一回	误试期十美具公呈 免回避众女得恩诏	299
第三十二回	借飞车国王访储子 放黄榜太后考才女	307
第三十三回	受荣封三孤膺敕命 奉宠召众美赴华筵	319
第三十四回	述奇形蚕茧当小帽 谈异域酒坛作烟壶	326
第三十五回	抚瑶琴五美奏曲 谈弈谱有女下棋	329
第三十六回	弄新声水榭吹箫 对花名平台斗草	337

第三十七回	纵谐谈对酒运巧思 讲射道论艺指迷团	345
第三十八回	打灯虎亭中赌画扇 抛气球园内舞花鞋	354
第三十九回	行酒令用双声叠韵 飞羽觞听唱曲说书	369
第四十回	刺禅机谐谈启齿 说本姓妙语解颐	377
第四十一回	拆妙字换柱抽梁 掣牙签指鹿为马	383
第四十二回	文艳王奉命回故里 女学士思亲入仙山	392
第四十三回	因旧恙筵上谈医 结新交庭中舞剑	397
第四十四回	施邪术酉水迷人 指迷团节度破阵	403
第四十五回	逞雄心挑战无火关 启欲念被围巴刀阵	414
第四十六回	发慈心仙子下凡 传大宝中宗复位	422

第一回 发正言花仙顺时令 定罚约月姊助风狂

且说天下名山，除王母所住昆仑之外，海岛中有三座名山：一名蓬莱，二名方丈，三名瀛洲。都是道路穹远，其高异常。这三座山都是神仙聚集之处。有四时不谢之花，八节^①长青之草。他如仙果、瑞木、嘉谷、祥禾之类，更难枚举。

内中单讲蓬莱山有个薄命岩，岩上有个红颜洞，洞内有位仙姑，总司天下名花，乃群芳之主，名百花仙子，在此修行多年。这日正值三月初三日王母圣诞，正要前去祝寿，有素日相契的百草仙子来约同赴“蟠桃胜会”。百花仙子即命女童捧了“百花酿”；又约了百果、百谷二位仙子。四位仙姑，各驾云头，向西方昆仑而来。行至中途，四面祥云缭绕，紫雾缤纷，原来都是各洞神仙，也去赴会。

在许多神仙中间，有四位仙长，形容相貌，与众不同：第一位，绿面獠牙，绿发盖顶，头戴束发金箍，身披葱绿道袍；第二位，红面獠牙，红发盖顶，头戴束发金箍，身披朱红道袍；第三位，黑面獠牙，黑发盖顶，头戴束发金箍，身

① 八节——立春、立夏、立秋、立冬，春分、秋分、夏至、冬至八个节令的总称。

披元^①色道袍；第四位，黄面獠牙，黄发盖顶，头戴束发金箍，身披杏黄道袍。各人都捧奇珍异宝，也向昆仑进发。

百花仙子道：“这四位仙长，向日虽在‘蟠桃会’中见过，不知都住那座名山？是何洞主？”百果仙子道：“那位嘴上无须，脖儿长长，脸儿黑黑，行动迂缓，倒象一个假道学^②。仔细看去，宛似龟形，莫非乌龟大仙么？”百草仙子道：“仙姑休得取笑。这四位仙长，乃麟、凤、龟、龙四灵之主：那穿绿袍的，总司天下毛族，乃百兽之主，名百兽大仙；那穿红袍的，总司天下禽族，乃百鸟之主，名百鸟大仙；那穿黑袍的，总司天下介族，乃百介之主，名百介大仙；那穿黄袍的，总司天下鳞族，乃百鳞之主，名百鳞大仙。今日各携宝物，大约也因祝寿而来。”说话间，四灵大仙过去。

只见福禄寿财喜五位星君，同着木公、老君、彭祖、张仙、月老、刘海蟾、和合二仙，也远远而来。后面还有红孩儿、金童儿、青女儿、玉女儿，都脚驾风火轮，并各洞许多仙翁仙姑。前前后后，到了昆仑。四位仙姑，也都跟着，齐上瑶池行礼，各献祝寿之物。侍从一一收了。留众仙筵宴。王母坐在中间；旁有元女、织女、麻姑、嫦娥及众女仙，左右相陪；其余各仙，俱列瑶台两旁，遥遥侍坐。王母各赐仙

① 元——这里是“玄”字的代字。封建时期，皇帝的名字不许臣民写，叫做“避讳”。不得已要写的时候，或写缺笔或用代字。清圣祖名玄烨，因此，就要把“玄”写作“玄”，或用“元”字代替。本书作者生在清代，他采用后一种的避讳方法。这里的元色，就是玄色。后文的元女、元机、元道、元股、郑元、元妙，就是玄女、玄机、玄道、玄股、郑玄、玄妙。

② 假道学——道学，也叫理学。讲的修身养性功夫，教人听天信命，是帮助统治阶级压迫人民的一种学说。这种学说是矫情的。“假道学”即指迂腐、虚伪的道学夫子。

桃一枚，众仙拜谢，按次归坐。说不尽天庖盛饌，玉府仙醪。又闻仙乐和鸣，云停风静。

不多时，歌舞已罢。嫦娥向众仙道：“今日金母圣诞，难得天气清和，各洞仙长，诸位星君，莫不齐来祝寿。今年之会，可谓极盛！适才众仙女歌舞，虽然绝妙，但每逢桃筵，都曾见过。小仙偶然想起，素闻鸾凤能歌，百兽能舞，既有如此妙事，何不趁此良辰，请百鸟、百兽二位大仙，分付手下众仙童来此歌舞一番？诸位大仙以为何如？”众仙刚要答言，那百鸟、百兽二仙都躬身道：“蒙仙姑分付，小仙自当应命。但歌难悦耳，舞难娱目。兼恐众童儿卤莽性成，倘或失仪，王母见罪，小仙如何禁当得起！”王母笑道：“偶尔游戏，这有何妨。”百鸟仙同百兽仙听了，随即分付侍从传命。登时只见许多仙童，围着丹凤、青鸾两个童儿，脚踏祥云，到了瑶池，拜过王母，见了百鸟大仙，领了法旨，将身一转，变出丹凤、青鸾两个本相：一个是彩毫炫耀，一个是翠翼鲜明。那些随来的童儿，也都变出各色禽鸟。随后麒麟童儿带着许多仙童，也如飞而至，一个个参拜王母，见了百兽大仙，领了法旨，都变出本相，无非虎豹犀象，獐狍麋鹿之类。那边是众鸟围着鸾凤，歌喉宛转；这边是麒麟带着众兽，舞态盘旋。在琼阶玉砌之间，各献所长。连那瑶草琪花，也分外披拂有致。王母此时不觉大悦，随命侍从把“百花酿”各赐众仙一杯。

嫦娥举杯向百花仙子道：“仙姑既将仙酿祝寿，此时鸾凤和鸣，百兽率舞，仙姑何不趁此也发个号令，使百花一齐开放，同来称祝？既可助他歌舞声容，又可添些酒兴，岂不更觉有趣？”众仙听了，齐声说“妙”，都催百花仙子即刻施行，以成千秋未有一场胜会。百花仙子连忙说道：“小仙

所司各花，开放各有一定时序，非比歌舞，随时皆可发令。月姊今出此言，这是苦我所难了！况上帝于花，号令极严，稽查最密。凡下月应开之花，于上月先呈图册，其应否增减须瓣、改换颜色之处，俱候钦裁。上命披香玉女细心详察，务使巧夺人工，别开生面。所以同一梅花，有绿萼、朱砂^①之异；同一莲花，有重台、并蒂^②之奇。牡丹、芍药，佳号极繁；秋菊、春兰，芳名更夥。一枝一朵，悉遵定数而开；或后或先，俱待临期而放。又命催花使者，往来保护，以期含苞吐萼之时，如式呈妍。果无舛错，注明金策云签^③，来岁即移雕栏之内，绣闼之前，令得净土栽培，清泉灌溉，邀诗人之题品，供上客之流连。花日增荣，以为奖励。设有违误，纠察灵官奏请分别示罚。其最重的，徙植津亭驿馆^④，不特任人攀折，兼使沾泥和土，见蹂于马足车轮。其次重的，蜂争蝶闹，旋见凋残；雨打霜摧，登时零落。其最轻的，亦滴置深山穷谷，青眼^⑤稀逢，红颜谁顾；听其萎谢，一任沉埋。有此种种考察，是以小仙奉令惟谨，不敢参差，亦不敢延缓。今要开百花于片刻，聚四季于一时，月姊此言，真是戏论了。”嫦娥听这一片话，甚觉有理，再难勉强；当不起风姨与月府素日亲密，与花氏向来不和，他听了百花仙子之

① 绿萼、朱砂——绿萼梅，白花，绿蒂；朱砂梅，花作朱砂色；都是梅的异种。

② 重台、并蒂——重台，复瓣的花；并蒂，一茎上并生两花。并蒂的莲花，一般称作“并头莲”。

③ 金策云签——神话中形容神仙所用的簿册。

④ 津亭驿馆——津亭，船只停集的渡口码头；驿馆，在驿站上设置的官员招待处。

⑤ 青眼——故事传说：晋阮籍善为“青白眼”。正着眼睛看人，眼球全露，叫做“青眼”；用青眼看人，叫做“垂青”，是瞧得起人的表示。反之，就叫做“白眼”。

言，在旁便说道：“据仙姑说得其难其慎，断不可逆天而行。但梅乃一岁之魁，临春而放，莫不皆然。何独岭^①上有十月先开之异？仙姑所谓号令极严、不敢参差者安在？世间道术之士，以花为戏，布种发苗，开花顷刻。仙姑所谓稽查最密、临期而放者又安在？他如园叟花佣，将牡丹、碧桃之类，浇肥炙炭，岁朝时候，亦复芬芳逞艳，名曰‘唐花’^②。此又何人发号播令？总之：事权在手，任我施为。今月姊既有所恳，无须推托。待老身再助几阵和风，成此胜会。况在金母筵前，即玉帝闻知，亦未便加罪。设有过失，老身情愿与你分任，何如？”百花仙子见风姨伶牙俐齿，以话相难，不觉吃惊，含笑道：“姨姨请听小仙告白：那岭上梅开，乃地有南北暖寒之异，小春偶放，得气稍先，好事者即见于吟咏，岂为定论。至花开顷刻，乃道人幻术，过眼即空。若‘唐花’不过矫揉造作，更何足道。此事非可任我施为。即如姨姨职司风纪，四季不同，岂能于阳和之候，肆肃杀之威；解愠之时，发刁萧之令？再如月轮晦明圆缺，晷刻难差，月姊能使皓魄常圆，夜夜对此青天碧海么？今既承尊命，小仙即命桃花仙子、杏花仙子，各执上等本花，来此歌舞一番，何如？”

嫦娥听了，不觉冷笑道：“桃杏二花，此时遍地皆是，何劳费心！小仙所以相恳者，并非希冀娱目，意在趁此嘉辰，博金母尽日之欢，庶不虚此胜会。不意仙姑意存爱惜，恐劳手下诸位仙子，我又何必勉强。但仙姑不过举口之劳，

① 岭——指梅岭。梅岭，大庾岭的别名。古时大庾岭上梅花多，所以有此别名。古人说大庾岭的梅花十月就开花，所以这里下文有“十月先开”的话。

② 唐花——唐，这里同煨，火烘的意思。唐花，就是冬天用火烘出来的提前开放的花。